



Depuis sa création en 1996, le salon du Livre et des Arts de Tanger, organisé en partenariat avec l'ATRAC (Association Tanger Région Action Culturelle), n'a eu de cesse de promouvoir le débat et les échanges entre écrivains et penseurs des deux rives de la Méditerranée.

Néanmoins, au regard de la pandémie, les 24e et 25e éditions n'ont pu se tenir. Pour impulser une dynamique nouvelle, tout en tenant compte de la crise sanitaire, nous avons décidé d'organiser une journée de réflexion, le samedi 13 novembre pour débattre autour de cette pandémie qui a autant affecté notre santé que notre intimité.

Pour aborder la complexité du sujet, nous invitons des artistes et des penseurs, sociologues, philosophes, associatifs, pour évoquer avec eux les brisures provoquées par l'onde de choc covidienne au Maroc mais aussi les lueurs d'espoir, les étincelles d'espérance que recèle le futur.

Une rencontre sous forme de promesse, pour conjurer le sort.

لم ينفك معرض الكتاب والفنون بطنجة، الذي يُنظَّم بشراكة مع جمعية طنجة الجهة العمل الثقافي، منذ إنشائه سنة 1996، يعمل على النهوض بالنقاش والحوار بين الكتاب والمفكرين من ضفتي البحر الأبيض المتوسط. ومع ذلك، فإن الدورتين 24 و25 لم تنعقدتا بسبب إكراهات الجائحة.

ومن أجل إعطاء دفعة جديدة لهذه التظاهرة، مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الصحية الاستثنائية، قررنا تنظيم يوم للتفكير، السبت 13 نوفمبر، لتبادل الرأي والنقاش حول هذه الجائحة التي أثرت أيضا تأثيرا في صحتنا وفي حياتنا الحميمية.

ولتناول هذا الموضوع في تعقيده وأبعاده المختلفة، وجهنا الدعوة إلى فنانيين ومفكرين وسوسيولوجيين وفلاسفة وجمعويين، لتدارس معهم التصدعات التي أحدثتها صدمة الفيروس في المغرب، ولكن أيضا لاستششاف شرارات الأمل التي تتراءى في الأفق.

ثلاث مواعيد مستديرة وعروض تنتظرنا، في لقاء بمثابة وعد من أجل تجاوز هذه المرحلة العصيبة.



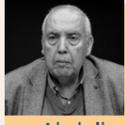
Abdelghani Fennane
(Écrivain)



Benoît Vaillant
(Directeur général Délégué Aluminium du Maroc)



David Labau
(Journaliste)



Abdelkader Retnani
(Éditeur)



Claire Trichot
(Activiste associative)



Hanane Harrath
(Journaliste)



Hicham Bouzid
(Directeur artistique Think Tanger)



Khalid Zekri
(Enseignant chercheur)



Lyliane Dos Santos
(Directrice de l'Institut français de Meknès)



Mehdi Alioua
(Sociologue)



Philippe Guiguet-Bologne
(Écrivain)



Zainab Fasiki
(Artiste, bédéiste)



Sanae Kamouni
(Actrice culturelle)



7MZ
(Slameur)



Zoubeir Ben Bouchta
(Écrivain)



Noussayba Lahlou
(Slameuse)



Zèbre à 3
(Musiciens)

INTERVENANTS



INSTITUT FRANÇAIS DE TANGER

41, rue Hassan Ibn Ouazzane
T. 05 39 94 10 54 - 05 39 94 25 89
contact.tanger@ifmaroc.com
www.if-maroc.org/tanger
www.maroc.campusfrance.org



SCANNEZ ET CONSULTEZ
CE PROGRAMME PLUS EN DÉTAIL

ASSOCIATION TANGER RÉGION ACTION CULTURELLE

Avenue du prince Héritier Noratco, Tanger - Maroc
T. +212 539 939146
tangeregion05@yahoo.fr
www.atrac.ma

TANGER TECHNOPARK

Immeuble Pavillon International Bd Mohammed V. Tanger - Maroc
Tél : +212 539 32 45 50
contact@technopark.ma
www.technopark.ma



RESTAURATION
DISPONIBLE
SUR PLACE



CORPS CONFINÉS, ESPRITS ET CŒURS LIBÉRÉS

SAMEDI 13
NOVEMBRE 2021
10H00 - 20H00

TECHNOPARK

TABLES RONDES
DÉBATS D'IDÉES
SPECTACLES

الدخول بالمجان
Entrée libre



INSTITUT
FRANÇAIS
Tanger

PROGRAMME

À 10H30
DANSE

À 10H45
TABLE RONDE 1

À 14H15
MUSIQUE SLAM

À 15H00
TABLE RONDE 2

À 16H30
SPECTACLE

À 17H15
LECTURE

À 18H00
TABLE RONDE 3

1

DE 10H45 À 12H45

TABLE RONDE

LA CULTURE EN TEMPS DE PANDÉMIE

Intervenants : Zainab Fasiki, Sanae Kamouni, Hicham Bouzid, Lyliane Dos Santos

Modérateur : Philippe Guiguet-Bologne

Lieux culturels fermés, marché du livre, de la musique et du cinéma fortement impactés, rassemblements interdits, le secteur de la culture a beaucoup souffert de la crise sanitaire. La chute est particulièrement douloureuse pour le secteur de la musique et le monde du spectacle vivant, la précarité de l'artiste face à la Covid-19 est forte.

Quelle est la place de l'art et des artistes dans ce contexte inédit ? Comment se sont adaptés et ont fait face les artistes et les acteurs culturels ?

DANSE



MEHDI DAHKAN : 4M²/8M³

Ce solo montre le processus que l'artiste a vécu depuis le début de la pandémie jusqu'à aujourd'hui. Les changements que le corps et l'esprit traversent : de la détente à la tension, de la confiance au doute, de la fermeté à la mollesse, ainsi que les variations de l'humeur...

"S'adapter, il n'y avait pas d'autre choix que de s'adapter..."

Ce projet artistique intitulé 4M²/8M³-MAROC, est initié par l'Institut français du Maroc (site de Meknès) en 2020, avec le soutien de l'IF Paris, pour relancer la création artistique.

Les spectacles de la compagnie trouvent souvent leurs inspirations dans le quotidien de la jeunesse Marocaine.

DE 10H30 À 10H45

2

DE 15H00 À 17H00

TABLE RONDE

LA SOCIÉTÉ PENDANT LA PANDÉMIE

Intervenants : Benoît Vaillant, Mehdi Alioua, Khalid Zekri, Claire Trichot

Modérateur : David Labau

Outre les enjeux planétaires de santé publique, les désordres économiques et sociaux menacent les moyens de subsistance et le bien-être de millions d'individus. L'économie du tourisme marocain s'est effondrée, avec plus de 5% de pertes d'emplois. Les entreprises se sont adaptées, ont repensé leur croissance à long terme. Les impacts en matière d'organisation et de pratiques, tel que le télétravail, seront-ils durables ou éphémères ?

Nous avons dû nous adapter ; la crise sanitaire s'est immiscée dans les plis de nos vies, elle introduit dans nos rythmes et temporalités sociales de profondes restrictions en limitant nos déplacements et nos rencontres.

Les interactions ont laissé place aux gestes barrières. En quoi et comment la crise a-t-elle touché les sociabilités et les mobilités au Maroc ? Quelles en sont les conséquences ?

SPECTACLE



ZÈBRE À 3

Chansons rythmées et pleines d'humour, Zèbre à trois nous donne envie de bouger, de danser.

Les chansons s'appuient sur des textes soignés et des mélodies entraînantes pour aborder, sans en avoir l'air et tout en s'amusant, la dyslexie, l'absence, la mémoire, la différence... À travers ces chansons pleines d'humanité, qui touchent les petits comme les grands, Zèbre à trois nous aide à porter un regard singulier sur le monde qui nous entoure, à faire confiance à notre intelligence, nos émotions et dessine en filigrane une agréable sensation de liberté.

À 16H30 ET À 17H30

Concert Jeune public

3

DE 18H00 À 20H00

TABLE RONDE

QUELLES LEÇONS TIRER DE LA PANDÉMIE ? ENTRE AMNÉSIE ET SURSAUT

Intervenants : Abdelghani Fennane, Abdelkader Retnani

Modératrice : Hanane Harrath

Société, éducation, économie, politique : cette table ronde apportera des réponses à un ensemble de questions : que restera-t-il de la crise ? Saurons-nous tirer les leçons de la Covid-19 ? Le monde, confronté au Covid-19, doit relever des défis de différentes dimensions.

Les vaccins sont-ils l'unique solution ? Le monde aura-t-il tiré des enseignements au point de d'opérer des changements radicaux ? La pandémie marque-t-elle un changement d'ère ou n'est-elle qu'un accroc dans les évolutions à long terme ? Comment le Maroc s'en sortira-t-il ?

Ces questions nous assaillent et nous interpellent. Esquisses de réponses et d'hypothèses audacieuses de prospective avec nos invités.

LECTURE

PIEDS BLANCS

PAR ZOUBEIR BEN BOUCHTA

C'est la rencontre dans un hangar du port de Tanger de deux personnages : Arab Lafrance, un Français d'origine marocaine, parti de Clichy-sous-Bois après les émeutes de 2005 à la recherche de sa petite amie à Marseille et qui se retrouve sans le vouloir sur le quai du port de Tanger ; Assas (gardien en arabe), un Marocain des environs de Ouarzazate, arrivé à Tanger dans le but d'immigrer clandestinement en Europe, et qui, après plusieurs tentatives vouées à l'échec, est devenu gardien d'un hangar de camions. Désir et rêve d'immigrer de part et d'autre d'une Méditerranée devenue le cimetière de tant de rêves et de destins, c'est ce qui inscrit Pieds Blancs au cœur d'une actualité brûlante et tragique.

DE 17H15 À 17H45

Lecture bilingue en Darija/Français

MUSIQUE SLAM



7MZ ET NOUSSAYBA LAHLOU

Une pause artistique avec 7MZ et Noussayba (accompagnée du guitariste Abdou) qui nous présenteront des textes confinés mais résilients. Mêlant Slam, musique et chant avec des mots libérés en temps confiné.

DE 14H15 À 14H45

